

KATEDRA BOHEMISTIKY
Posudek na magisterskou diplomovou práci

Autor: Bc. Zuzana Zapletalova

Studijní obor:

Název práce (česky/anglicky): Adaptace románu Krakatit Karla Čapka

Vedoucí práce: PhDr. Jan Schneider, Ph.D.

Hodnotící kritéria	Hodnocení
	1,0–4
Soulad názvu práce s obsahem, schopnost formulovat cíl a závěry práce	2
Teoretická podkladová koncepce, metodologie, terminologie	2
Schopnost analýzy excerpovaného materiálu/předmětu výzkumu a následné syntézy	1,3
Interpretace a argumentace	2
Sekundární literatura, tvůrčí aplikace, schopnost kritického komentáře	2,3
Struktura práce, výstavba textu, adekvátnost použitých stylistických prostředků, dodržení ortografické a gramatické normy	2
Bibliografický a poznámkový aparát, jednotný způsob citací	2
Výsledný průměr	1,94

Pozn.: Pro hodnocení se používá tzv. jemná známková stupnice, tedy: 1,0 – 1,3 – 1,7 – 2,0 – 2,3 – 2,7 – 3,0 – 3,3 – 4.

Diplomová práce Zuzany Zapletalové se věnuje problému adaptací Čapkovy románu Krakatit. Jelikož prvotním cílem, který si autorka vytýčila, bylo hledat aktualizační aspekty adaptací, centrum její práce tvoří analýza dvou filmových verzí Krakatitu Otakara Vávry z roku 1948 (Krakatit) a Temné slunce z roku 1980, analytickou pozornost dále věnuje i komiksová adaptaci z roku 2011 a divadelní dramatizaci z roku 2013. Do analýz zahrnuje ještě rozhlasovou četbu z roku 1968, která však vzhledem k samotné podstatě žánru (aktualizační změny nepatří do jeho základních vlastností) stojí spíše na okraji autorčina zkoumání. Zapletalová se pak nevěnuje, třebaže je připomíná, operním adaptacím, což je vzhledem k jejímu studijnímu oboru pochopitelné. Koneckonců pro „transmediální život“ Krakatitu jsou filmové adaptace podstatnější. Diplomantčiny analýzy jsou v mnoha případech velmi minuciózní. Autorka v nich ukazuje velmi dobrou znalost textů (i filmových), stejně jako schopnost jejich srovnání. Hledá významy i v nejmenších posunech jak vzhledem k adaptovanému pretextu, tak při konfrontování jednotlivých adaptací, zejména však dvou Vávrových filmových zpracování Krakatitu. Všímá si posunů v dějové

složce, kompozici, funkce vynechaných i přidaných událostí, rozdílů v koncepci postav. Její pozornosti neuniká ani funkce hudby, kostýmů atp.

Škoda, že ne vždy autorka dotahuje svá bádání do konce: např. když v souvislosti s Vávrovým Krakatitem píše o negativním obrazu anarchismu, který je ve filmu podán. Zde by jistě stálo za to, kdyby autorka blíže zkoumala, jak je anarchismus hodnocen v dobovém společenském diskurzu, neboť právě o to při zkoumání vlivu dobového kontextu na adaptaci jde (vysvětlí nám, nebo může vysvětlit, motivaci této aktualizace). Podrobněji se mohla věnovat rovněž kritické recepci adaptací. Např. když se reflektuje recepci Vávrova Krakatitu, spokojuje se v podstatě s informacemi z druhé ruky (problém Čapek po roce 1948).

Autorka je obeznámena se základní teoretickou literaturou k problematice adaptace (zejména Hutcheonová), přece jen však se o ni příliš neopírá, což může někdy vést k určité vágnosti používané terminologie. Ukazuje se, že hlavním dobrodružstvím bylo pro diplomantku vlastní srovnávání textů.

Co se jazykové stránky týká, autorka se ne vždy úspěšně vyhne hovorovosti, dílčí nedostatky nalezneme v interpunkci.

Práci doporučuji k obhajobě.

Hodnocení písemné verze práce – návrh klasifikačního stupně:

C

Náměty pro obhajobu (formou otázek):

1. Zajímalo by mne, jak se díváte na možnosti operních (případně muzikálových) adaptací obecně. Jak hudební složka ovlivňuje vnímání příběhu?

Datum a podpis vedoucího práce:

PhDr. Jan Schneider, Ph.D.

V Olomouci 19. 5. 2013